

伏木富山港新規貨物発掘事業

アジアバイヤー招へい商談会

同時開催

伏木富山港利用促進セミナー

16:15~16:45

富山第一ホテル（3階天平の間）

主催：国際拠点港湾伏木富山港ポートセールス事業推進協議会

（公財）岐阜県産業経済振興センター

協力：富山県、岐阜県

富山県では、県内の事業者のみなさまの海外への販路拡大を図るとともに、伏木富山港の新規貨物の発掘を目的に、中国（上海、大連）、台湾、シンガポールからバイヤーを招へいし、商談会を開催いたします。

自社製品の売り込み、海外市場展開の足掛かりを得る絶好の機会ですので、輸出を検討されている方は、この機会にぜひご参加ください。

なお、伏木富山港利用促進セミナーのみの参加も受け付けております。業種は問いませんので、皆様奮ってご参加ください。

日 時 平成 25 年 9 月 12 日（木）13:20～（受付開始 13:00）

会 場 富山第一ホテル（3階天平の間）

富山県富山市桜木町 10-10 T E L : 076-442-4411（代表）

参 加 費 無料

※事前申込制（交流会にご参加の場合 1人当たり 2,000 円）

お申込み 別紙 1「参加申込書」、別紙 2「商品説明書」をご記入のうえ、E メールまたは F A X にてお申し込みください。
別紙 1、2 は以下 URL からダウンロードできます。

<http://www.near21.jp/kan/buyer/2013.html>

募 集 企 業 富山県内に主たる事業所を有する企業

約 20 社程度 指定員になり次第締め切らせていただきます。

申込期限 2013 年 8 月 23 日（金）



駐車場は富山県庁内をご利用下さい
(会場受付での申告で無料)



海外バイヤーとの商談風景(平成 24 年度)

プロ グ ラ ム

13:00	受付開始
13:20	開会あいさつ
13:30～16:00	商談会
16:15～16:45	伏木富山港利用促進セミナー
17:00～18:30	参加者交流会

参 加 バ イ ャ ー

中国（上海、大連）、台湾、シンガポールから計 6 社
※分野は食品、生活雑貨、インテリア雑貨
(詳細は別紙 3「バイヤー情報」をご覧ください)
別紙 3 は <http://www.near21.jp/kan/buyer/2013.html> から
ダウンロードできます。

● お問い合わせ先（受託者）

（公財）富山県新世紀産業機構 環日本海経済交流センター（担当：尾先、鷺北）

〒930-0866 富山市高田 527 情報ビル 2F TEL : 076-432-1321 FAX : 076-432-1326

E-mail: staff.kbk@toyama-smenet.or.jp

商談会について

- ・各バイヤーの商談テーブルにおいて、個別商談していただきます。
- ・商談は予めスケジュールを組ませていただきますので事前にお申し込み下さい。1社で複数バイヤーとの商談を申し込むことも可能です。
- ・商談会通訳は主催者側で手配します。
- ・提出いただいた「商品説明書」をもとに、バイヤーとの商談マッチングを行いますが、バイヤーの希望や参加申込状況等により、希望するバイヤーとの商談が組めない場合がありますので、予めご了承ください。なお、商談スケジュール確定後の時間変更およびキャンセル等のご要望はお受けいたしかねます。
- ・商談会前日（9月11日）に海外バイヤーには県内企業を訪問していただく予定です。実際にバイヤーに商品を作る現場を見てもいただくことは、商品の価値や他の商品との違いをバイヤーに認識していただく機会となり、商談成立に効果的です。企業訪問の受け入れが可能な方は申し込み用紙にその旨回答願います。

商談会参加にあたっての留意事項

- ・当日は、海外バイヤーとの商談において意思決定のできる方がご参加ください。
- ・商談に際しては、事前に提出いただく「商品説明書」以外にも説明資料等を用意し、価格、商流、物流、決済方法等を含む取引条件を事前に検討してきてください。
- ・当日は、商談希望商品の見本、自社パンフレットを必ずお持ちください。
- ・食品の場合は試食を行ってもらうことも可能ですが、ただし、保温・保冷、衛生管理は各自で対応し、使い捨て食器等必要となる備品類はご自身でご用意ください。
- ・商談を希望するバイヤーに合わせて、「商品説明書」を中国語、英語で作成できる方は、予め中國語、英語でも提出いただくことが望ましいです。
- ・本商談会における実際の商談・取引は、お客様の判断と責任の下で行っていただきます。万が一、お客様が損害や不利益等を被る事態が生じたとしても、一切の責任を負いかねますので予めご了承ください。